Leseprobe – Dreisprachig

Der Schwur der Hüter – Paula Levendig

Auszüge in Deutsch, Englisch und Spanisch

# Kapitel 1 – Die Flammenprüfung / Trial by Flame / La Prueba del Fuego

## Deutsch

Die Luft flimmerte vor Hitze, als Mira, Eryon und Lyra den gewaltigen Höhleneingang betraten. Der Boden unter ihnen war von Asche bedeckt, und die Wände zitterten, als ob etwas in den Tiefen erwachte. Der Drache war hier. Und er wartete auf sie.  
  
„Wir müssen zusammenhalten“, flüsterte Mira, doch ihre Stimme klang unsicher. Die Prophezeiung hatte sie auf diesen Moment vorbereitet, aber nichts konnte sie auf die sengende Glut vorbereiten, die ihnen entgegenschlug. Jeder Atemzug fühlte sich an wie Feuer.

## English

The air shimmered with heat as Mira, Eryon, and Lyra approached the vast cave entrance. Ash covered the ground, and the walls trembled—as if something deep inside had awakened. The dragon was here. And it was waiting for them.  
  
“We must stay together,” Mira whispered, though her voice trembled. The prophecy had led them to this moment, but nothing could have prepared them for the blazing heat that struck them. Every breath felt like fire.

## Español

El aire vibraba con calor mientras Mira, Eryon y Lyra se acercaban a la enorme entrada de la cueva. El suelo estaba cubierto de ceniza, y las paredes temblaban, como si algo en lo profundo se hubiera despertado. El dragón estaba allí. Y los esperaba.  
  
—Debemos mantenernos juntos —susurró Mira, aunque su voz temblaba. La profecía los había guiado hasta este momento, pero nada los había preparado para el calor abrasador que los envolvía. Cada aliento era fuego.